



Verhaltenskodex | Code of Conduct Deutsch | English, gültig ab: 01.01.2025

<p>Nepalmed e.V. unterstützt die medizinische Versorgung von Menschen in Nepal. Wir helfen besonders armen, kranken und benachteiligten Menschen. Die Würde und Sicherheit dieser Menschen stehen für uns an erster Stelle. Dieser Kodex gilt für alle Vorstandsmitglieder, Angestellten, Spender auf Projektreisen, Freiwilligen (Volunteers) und Partner vor Ort.</p>	<p>Nepalmed e.V. supports healthcare for people in Nepal, with a special focus on the poor, the sick, and disadvantaged groups. The dignity and safety of these individuals are our highest priority. This Code of Conduct applies to all board members, employees, donors on project visits, volunteers, and local partners.</p>
<p>1. Würde und Kultur achten Respect for Dignity and Culture</p>	
<p>Wir begegnen den Menschen in Nepal mit tiefem Respekt für ihre Kultur, Traditionen und Lebensweisen.</p> <p>Wir behandeln alle Menschen gleich, unabhängig von ihrer Kaste, Religion, ihrem Geschlecht oder ihrer Herkunft.</p>	<p>We treat all people in Nepal with deep respect for their culture, traditions, and way of life.</p> <p>We treat everyone equally, regardless of their caste, religion, gender, or origin.</p>
<p>2. Schutz von Patienten und Kindern vor Ort Protection of Patients and Children on Site</p>	
<p>Bei Besuchen in Krankenhäusern oder Gesundheitsstationen achten wir die Intimsphäre der Patienten. Medizinische Untersuchungen dürfen durch unsere Anwesenheit nicht gestört werden.</p> <p>Freiwillige und Projektmitarbeiter dürfen niemals alleine mit Kindern oder schutzbedürftigen Patienten in geschlossenen Räumen sein (Vier-Augen-Prinzip).</p>	<p>When visiting hospitals or health posts, we respect the privacy of patients. Our presence must never disrupt medical treatments.</p> <p>Volunteers and project staff must never be alone with children or vulnerable patients in closed rooms without visual contact from the outside (Two-Person Rule).</p>
<p>3. Würdevolle Fotos und Berichterstattung Dignified Photography and Reporting</p>	
<p>Fotos und Videos nutzen wir in Deutschland nur, um ehrlich über unsere Arbeit zu berichten.</p>	<p>We use photos and videos in Germany only to report honestly about our work.</p>

<p>Wir machen keine Fotos, die Menschen bloßstellen, erniedrigen oder ihre Krankheit mitleiderregend darstellen. Die Würde der Person muss immer gewahrt bleiben.</p> <p>Bevor wir ein Foto von einem Patienten oder einem Kind machen, fragen wir die Person (oder die Eltern) um Erlaubnis.</p>	<p>We never take photos that expose, humiliate, or show people's illnesses in a pitiful way. The dignity of the individual must always be preserved.</p> <p>Before taking a photo of a patient or a child, we must ask the person (or their parents) for permission.</p>
<p>4. Keine Ausnutzung von Machtverhältnissen No Abuse of Power and Resources</p>	
<p>Als Unterstützer aus Europa haben wir eine Verantwortung. Wir nutzen unsere Position niemals aus, um Druck auf Menschen auszuüben oder persönliche Vorteile zu erlangen.</p> <p>Die Verteilung von Hilfsgütern oder medizinischer Hilfe erfolgt fair und sachlich, niemals als Gegenleistung für Gefälligkeiten.</p>	<p>As supporters from Europe, we hold a position of responsibility. We never use our position to pressure people or gain personal advantages.</p> <p>The distribution of aid or medical care must be fair and objective. It must never be used as a reward for personal favors.</p>
<p>5. Meldepflicht bei Missständen Duty to Report Misconduct</p>	
<p>Wenn wir bei Projektbesuchen Anzeichen von Missbrauch, Gewalt, Vernachlässigung oder Diskriminierung bemerken, schauen wir nicht weg.</p> <p>Solche Beobachtungen müssen sofort an den Vorstand von Nepalmed e.V. gemeldet werden. Der Vorstand leitet dann gemeinsam mit den Partnern vor Ort Schutzmaßnahmen ein.</p>	<p>If we notice signs of abuse, violence, neglect, or discrimination during project visits, we do not look away.</p> <p>Such observations must be reported immediately to the board of Nepalmed e.V. The board will then work with local partners to take protective measures.</p>